

DAROVACÍ SMLOUVA

Smluvní strany:

Teva Czech Industries s.r.o.

se sídlem na adrese Ostravská 305/29, Komárov, 747 70 Opava

IČO: 26785323

DIČ: CZ26785323

zastoupena: Richardem Szrajberem a Gintarasem Mičiulisem

zapsána v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ostravě, spis. zn. C 27159

(dále jen jako „**dárce**“)

a

LUMEN Špecializované zariadenie, zariadenie pre seniorov a domov sociálnych služieb

se sídlem: Jilemnického 1707/1, 075 01 Trebišov

IČO: 000 35 777

DIČ: 202 235 9669

zastoupena: PaedDr. Štefan Čarný, riaditeľ

zapsaný v v registry poskytovateľov sociálnych služieb

(dále jen jako „**obdarovaný**“)

uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto darovací smlouvu (dále jen „**smlouva**“):

1. Předmět smlouvy

- 1.1. Obdarovaný prohlašuje, že je veřejnoprávní nebo neziskovou korporací, spolkem nebo fundací založenou za účelem veřejné prospěšnosti, zdravotnickým zařízením nebo církevní právnickou osobou působící na území Slovenské republiky.
- 1.2. Dárce touto smlouvou obdarovanému přenechává naturální dar, konkrétně pak přípravek „Dezinfekce rukou TEVA 200ml“, v množství 45 kusů, a „Dezinfekce rukou TEVA 5l“, v množství 9 kusů, v celkové hodnotě 7.425,- Kč (slovy: sedm tisíc čtyři sta dvacet pět korun českých) (dále jen „**dar**“).
- 1.3. Dar bude bez zbytečného odkladu, nejpozději však do 30 dnů od podpisu této smlouvy, předán obdarovanému dle dohody smluvních stran buď v sídle obdarovaného, nebo na jiném dohodnutém místě.
- 1.4. Dar dárce obdarovanému přenechává na účely sociální, zdravotnické, ekologické, humanitární nebo charitativní s cílem zkvalitnit služby poskytované obdarovaným, vše ve smyslu ustanovení § 20 odst. 8 zákona č. 586/1992 Sb., o daních z příjmů, ve znění pozdějších předpisů.
- 1.5. Konkrétně je pak dar poskytnut za účelem zajištění hygienicko-epidemiologických opatření u obdarovaného v souvislosti s omezením šíření viru SARS-CoV-2. Dar bude použit oddělením zdravotnického úseku .
- 1.6. Obdarovaný prohlašuje, že dar přijímá a že v přijetí daru mu nebrání žádné právní ani jiné předpisy, či nařízení.

2. Prohlášení a povinnosti smluvních stran

- 2.1. Obdarovaný se zavazuje, že:
 - a) naturální dar použije výhradně k účelu uvedenému v ustanovení odst. 1.4 a 1.5 této smlouvy,
 - b) nepoužije dar pro osobní potřebu nebo ve prospěch svých Zaměstnanců a/nebo jejich rodinných příslušníků,
 jinak je povinen uvedený dar neprodleně vrátit dárci.

- 2.2. Obdarovaný je povinen do 60 dnů od přijetí daru poskytnout dárci informace a průkazné záznamy a doklady o použití daru a zaslat tyto podklady emailem na adresu johana.valtrova@teva.cz. Obdarovaný se zavazuje udržovat záznamy týkající se použití daru a umožnit dárci kdykoli auditovat tyto záznamy.
- 2.3. Obdarovaný prohlašuje, že jsou mu známy daňové povinnosti vyplývající z přijetí daru a že bude postupovat podle příslušných ustanovení obecně závazných právních předpisů.
- 2.4. Obdarovaný výslovně prohlašuje, že poskytnutí daru dle této smlouvy nelze považovat za jakoukoliv formu odměny za nakupování či doporučování léčivých přípravků dárce, ani za jinou pobídku ze strany dárce.
- 2.5. Obdarovaný potvrzuje, že poskytnutí daru dle této smlouvy ho nebude nemístně nutit předepisovat, nakupovat či doporučovat produkty dárce nebo formálně činit ve prospěch dárce kroky, které by byly protizákonné, neetické nebo porušením důvěry nebo jiné povinnosti.

3. Dodržování zákonných ustanovení

- 3.1. Definice: Pro účely tohoto článku nesou následující výrazy významy níže uvedené:
 - (i) „Zaměstnanci“ jsou vlastníci, členové statutárního orgánu a vedoucí zaměstnanci, jsou-li nějací, a všichni zaměstnanci, zástupci nebo poradci obdarovaného, u kterých lze rozumně předpokládat, že budou plnit tuto smlouvu. Pro účely této definice se za Zaměstnance nepovažuje zejména odborný (zdravotnický) personál praktikující v nemocnici/klinice obdarovaného či zařízení obdarovaného poskytujícího sociální péči.
 - (ii) „Státní činitel“ znamená následující: (i) státní úředník (volený, jmenovaný, nebo kariérní) nebo zaměstnanec federálních, národních, státních, provinčních nebo místních orgánů nebo odborů, agentur a jejich sekcí; (ii) vedoucí zaměstnanec nebo zaměstnanec podniku, společnosti či organizace vlastněné nebo kontrolované státem (iii) vedoucí zaměstnanec nebo zaměstnanec veřejné mezinárodní organizace (např. Spojené národy, Světová banka, Evropská unie, Světová zdravotnická organizace, NATO); (iv) fyzická osoba zastupující nebo jednající za orgány státní správy, či za organizace výše uvedené, třebaže není jejich zaměstnancem; (v) fyzická osoba, která je v souladu s platným vnitrostátním právem považována za činitele orgánu státní správy; (vi) kandidát na politický úřad a (vii) představitel politické strany.
 - (iii) „Blízký rodinný příslušník“ je rodič, potomek, manžel nebo sourozenec, ať už pokrevní nebo na základě sešvagření.
 - (iii) „Strana“ nebo „Strany“ znamenají obdarovaný a dárce.
- 3.2. Protikorupční zásady a legislativa: Obdarovaný je srozuměn s tím, že se na společnost Teva Pharmaceutical Industries Ltd. a její pobočky, včetně dárce (dále jen „Teva“) vztahují protikorupční předpisy a zásady včetně U.S. Foreign Corrupt Practices Act („FCPA“) a U.K. Bribery Act („Bribery Act“). Pro vyloučení jakýkoli pochybností, odkazy na FCPA a Bribery Act jsou v této smlouvě uvedeny proto, aby byl obdarovaný srozuměn, že tyto protikorupční předpisy mohou být vůči společnosti Teva uplatněny, přičemž toto neznamená, že by obdarovaný byl povinen se těmito předpisy řídit, pokud se na něj již nevztahují.
 Obdarovaný bere na vědomí, že společnost Teva a obdarovaný jsou povinni dodržovat protikorupční předpisy a zákony zemí, kde obdarovaný poskytuje služby, prodává zboží anebo jedná jménem společnosti Teva (dále jen „příslušné protikorupční předpisy“).
 Příslušné protikorupční předpisy společně se zásadami obsaženými v Úmluvě o boji s podplácením zahraničních veřejných činitelů v mezinárodních podnikatelských transakcích Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (OECD) ze dne 15. února 1999, ze které vychází protikorupční předpisy řady zemí, jsou dále uváděny jako „Protikorupční předpisy a zásady“. Protikorupční předpisy a zásady zakazují podvodné uplácení, nabídky, sliby, autorizaci platby a převod jiné hodnoty či prospěchu nebo poskytnutí výhody, ať již přímé či zprostředkované, jakémukoliv Státnímu činiteli, nebo třetí osobě s vědomím, že tato platba, hodnota nebo prospěch či její část bude nabídnuta, poskytnuta, přislíbena nebo předána Státnímu činiteli. Některé protikorupční předpisy a zásady rovněž zakazují úplatkářství v obchodních vztazích, tj. platbu nebo poskytnutí jiné hodnoty, prospěchu či výhody, přímé i

zprostředkované, jakékoliv soukromé osobě za účelem získání nebo udržení obchodní aktivity či výhody, nebo s úmyslem ovlivnit jednání příjemce.

3.3. Znalost a dodržování

Obdarovaný se zavazuje zajistit, aby jeho zaměstnanci byli seznámeni s účelem a ustanoveními Protikorupčních předpisů a zásad. Také se zavazuje učinit nezbytné kroky k tomu, aby jeho zaměstnanci postupovali v souladu s literou a duchem Protikorupčních předpisů a zásad a zdrželi se jakýchkoliv jednání, která by zapříčinila porušení Protikorupčních předpisů a zásad jednou nebo druhou Stranou.

Obdarovaný se zavazuje vést vnitřní předpisy, pravidla a interní kontroly tak, aby byly v souladu s Protikorupčními předpisy a zásadami při plnění této smlouvy. Tyto vnitřní předpisy, pravidla a interní kontroly budou zahrnovat procesy, jejichž prostřednictvím získají zaměstnanci schválení platby Státnímu činiteli, zdravotnickému odborníkovi nebo zákazníkovi v souvislosti s plněním této smlouvy (např. poskytnutí daru, cestovného, pohoštění, konzultací nebo výzkumných služeb). Tímto odstavcem není dotčeno poskytování platových plnění Zaměstnancům ze strany Obdarovaného.

3.4. Jednání v souladu s Protikorupčními předpisy a zásadami: Obdarovaný prohlašuje, že žádná vládní instituce nebo soud neshledal, že by porušil FCPA nebo protikorupční zákony jakékoliv země. Obdarovaný dále prohlašuje, že žádná hodnota obdržená podle této smlouvy nebyla a nebude přijata nebo použita pro účely, které by byly v rozporu s Protikorupčními předpisy a zásadami, a že nepodnikl ani nepodnikne kroky, které by byly jejich porušením.

3.5. Statut zaměstnance, rodinné vztahy: Obdarovaný prohlašuje, že on ani nikdo z jeho zaměstnanců není Státním činitelem, s výjimkou Zaměstnanců. Obdarovaný prohlašuje, že dárce plně informoval o existujících blízkých rodinných vztazích s jakýmkoliv Státním činitelem a zavazuje se, že dárce o takových blízkých rodinných vztazích bude informovat, vzniknou-li v době účinnosti této smlouvy.

3.6. Účel odměňování: Obdarovaný bere na vědomí a souhlasí, že předání daru dle této smlouvy ho nebude nemístně nutit předepisovat, nakupovat či doporučovat produkty dárce nebo formálně činit ve prospěch dárce kroky, které by byly protizákonné, neetické nebo porušením důvěry nebo jiné povinnosti.

3.7. Způsob předání: Strany se dohodly, že předání daru podle této smlouvy bude provedeno v zemi, kde má obdarovaný bydliště, sídlo nebo hlavní místo podnikání.

3.8. Zákaz neoprávněných výplat: Obdarovaný dále prohlašuje, že nezaplatil, nepřislíbil zaplatit, neautorizoval platbu, nepřevedl, nepovolil ani neautorizoval převod žádné hodnoty nebo prospěchu kterémukoliv Státnímu činiteli (s výjimkou platových plnění Zaměstnancům), ledaže to Protikorupční předpisy a zásady povolují, za účelem (i) ovlivňování jakéhokoliv jeho jednání nebo rozhodnutí v jeho kompetenci; (ii) přesvědčení takového Státního činitele, aby konal nebo se zdržel jednání, čímž poruší svou zákonnou povinnost; (iii) zajištění nezákonné výhody nebo (iv) přiměření takového Státního činitele, aby využil svého vlivu a ovlivnil nebo zmanipuloval jednání nebo rozhodnutí úřadu veřejné správy týkající se činností souvisejících s touto smlouvou.

3.9. Pravdivé účetnictví a záznamy: Obdarovaný nebude vlastnit nebo nepovolí žádné neevidované účty, nedostatečně identifikované transakce, vykazování neexistujících výloh, připsání závazků s nesprávně určeným předmětem nebo použití falešných dokladů souvisejících s plněním této smlouvy. Obdarovaný povede účetnictví, účty a záznamy, které v přiměřené míře, přesně a poctivě odrážejí její transakce a nakládání s financemi zaplacenými podle této smlouvy.

3.10. Právo na revizi: Aniž by se omezovala další práva na kontrolu záznamů obdarovaného, která dárce podle této smlouvy nebo v souladu s dalšími ujednáními Stran má, je dárce po dobu trvání této smlouvy a po dobu dalších pěti let po jejím ukončení oprávněn kontrolovat veškeré účetnictví, záznamy, faktury a související dokumentaci obdarovaného, které se týkají této smlouvy, aby překontrolovala dodržování ujednání tohoto článku a ustanovení Protikorupčních předpisů a zásad. Obdarovaný bude s dárce plně spolupracovat při provádění kontroly nebo šetření, týkajícího se dodržování smlouvy nebo Protikorupčních předpisů a zásad.

- 3.11. Povinnost doplňovat/hlásit změny: Obdarovaný prohlašuje, že všechna tvrzení zde obsažená zůstanou v platnosti a budou odpovídat skutečnosti po celou dobu trvání této smlouvy. Obdarovaný je povinen obratem informovat dárce o možném porušení tohoto článku nebo Protikorupčních předpisů a zásad, o kterém se dozví, nebo o jakékoliv další změně, která by způsobila neplatnost nebo nepřesnost prohlášení obsažených v této smlouvě. Neoznámení takových skutečností dárce v souladu s ustanovením tohoto článku představuje podstatné porušení smlouvy obdarovaným, které opravňuje dárce k odstoupení od této smlouvy.
- 3.12. Výroční certifikace: Na základě vlastního uvážení může dárce požadovat, aby obdarovaný každoročně prošel certifikací dárce nebo poskytl dárce potvrzení o shodě s ustanoveními tohoto článku.
- 3.13. Povinnost odškodnění: Obdarovaný prohlašuje, že nahradí dárce jakékoliv náklady, včetně pokut, které tato vynaloží v důsledku porušení této smlouvy nebo Protikorupčních předpisů a zásad, kterých se dopustí obdarovaný.
- 3.14. Zákaz postoupení: Obdarovaný se zavazuje, že bez předchozího písemného souhlasu dárce nepostoupí svá práva žádné další osobě, která není Stranou. Jakékoliv postoupení učiněné obdarovaným bez předchozího písemného souhlasu dárce bude neplatné a neúčinné.
- 3.15. Právo na odstoupení: Dárce má právo pozastavit platby vyplývající z této smlouvy nebo od této smlouvy odstoupit, pokud se v dobré víře domnívá, že se obdarovaný nebo kterýkoliv jeho zaměstnanec dopustil porušení jakéhokoliv ujednání uvedeného v tomto článku „Dodržování zákonných ustanovení“ nebo Protikorupčních předpisů a zásad.

4. Mlčenlivost a možné způsoby zveřejňování

- 4.1. Obdarovaný se zavazuje zachovávat přísnou mlčenlivost o veškerých důvěrných informacích, o kterých se v průběhu spolupráce dozví. Za důvěrné informace ve smyslu tohoto článku se považují veškeré informace, které budou jako takové označeny, anebo jsou takového charakteru, že mohou v případě zveřejnění přivodit kterékoli smluvní straně jakoukoli újmu, bez ohledu na to, zda mají povahu osobních, obchodních či jiných informací. Obdarovaný se zavazuje, že tyto skutečnosti nesdělí, ani nezpřístupní třetí osobě, pro sebe nebo pro jiného nevyužije či nezneužije a tyto bude uchovávat takovým způsobem, aby se tyto nedostaly do rukou třetí osoby. Tento závazek není časově omezen a není dotčen případným skončením této smlouvy. V případě, že obdarovaný neoprávněně použije důvěrnou informaci v rozporu s tímto ustanovením či právními předpisy, je povinen k náhradě škody z toho vzniklé a je povinen vydat to, oč se obohatil.
- 4.2. Zveřejňování skutečností: Obdarovaný prohlašuje, že fakt uzavření této smlouvy s dárce, včetně hodnoty a účelu daru, není kryt povinností mlčenlivosti a výslovně souhlasí s tím, že je dárce oprávněn spolupráci s obdarovaným veřejně deklarovat a dává pro tento účel souhlas ke zveřejnění samotné smlouvy, svých identifikačních údajů uvedených v této smlouvě a hodnoty daru, který mu byl poskytnut, nebo k jejímu poskytnutí, zejména pak orgánům státní správy. Obdarovaný dále souhlasí s tím, že o této smlouvě a poskytnutém daru může být zveřejněna informace na webových stránkách www.transparentnispoluprace.cz v souladu s Kodexem transparentní spolupráce AIFP, jakož i případně na webových stránkách poskytovatele podpory či jiné společnosti ze skupiny Teva. Tyto údaje budou zveřejněny nejpozději do 6 měsíců od uplynutí kalendářního roku, ve kterém byla podpora poskytnuta, a to po dobu 3 let od okamžiku prvního uveřejnění.
- 4.3. Dárce tímto prohlašuje, že si je vědom povinností, které vyplývají ze slovenského zákona č. 362/2011 Z. z. o liekoch a zdravotníckych pomôckach a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších právnych predpisov ohľadne predkládání správ Národnému centru zdravotníckych informácií o výdajích na nepeněžní plnění poskytovatelům zdravotní starostlivosti. Obdarovaný tímto souhlasí s tím, aby Dárce za účelem splnění zákonných povinností zprostředkoval Národnému centru zdravotníckych informácií informace o nepeněžním plnění, které mu bylo ze strany Dárce poskytnuté.

5. Podmínky použití elektronického podpisu

- 5.1. Dárce a Obdarovaný tímto shodně prohlašují, že pro účely této smlouvy se rozhodli ve smyslu ustanovení § 562 občanského zákoníku využít možnosti použít elektronických podpisů za podmínek touto smlouvou stanovených.
- 5.2. Dárce a Obdarovaný mohou za podmínek stanovených touto smlouvou platně podepsat dodatky či změny této smlouvy elektronickým podpisem, pokud jsou splněny všechny následující podmínky:
- dodatky či změny smlouvy, které splňují podmínky dle této smlouvy, byly uzavřeny mezi Dárce a Obdarovaným;
 - aplikovatelné právní předpisy nezakazují používání elektronických podpisů při uzavírání smluvních dokumentů dle této smlouvy; a
 - jsou především splněny podmínky této smlouvy.
- 5.3. Všechny dodatky či změny této smlouvy, u nichž nejsou splněny podmínky uvedené v odstavcích a) až c) výše, budou i nadále podepsány smluvními stranami ručně.
- 5.4. Dárce poskytne svůj elektronický podpis pomocí své aplikace DocuSign pro elektronické podpisy. Dárce a Obdarovaný se zavazují, že uznají tento elektronický podpis právně platným a závazným pro účely uzavírání dodatků či změn této smlouvy uvedených v tomto čl. 5.
- 5.5. Jednotlivé dodatky či změny této smlouvy uvedené v tomto čl. 5 mohou být platně elektronicky podepsány Dárce a Obdarovaným v souladu s následujícím postupem a zásadami:
- podepisující a čas podpisu jsou pevně stanoveny na elektronicky podepsaném dodatku či změně této smlouvy;
 - od autorizovaných osob podepisujících za Obdarovaného se vyžaduje, aby podepisování jménem Obdarovaného probíhalo v souladu se stanoveným způsobem zastupování Obdarovaného;
 - elektronické podepisování za Obdarovaného se děje pouze a výhradně oprávněnými zástupci Obdarovaného a způsobem stanoveným aplikací DocuSign;
 - jakýkoliv jiný elektronický podpis Obdarovaného na příslušném dodatku či změně této smlouvy bude sloužit pouze a výlučně pro interní účely Obdarovaného.
- 5.6. Smluvní strany budou každá zvlášť odpovědné za své vnitřní procesy archivace elektronicky podepsaných dodatků či změn této smlouvy.
- 5.7. Závazný vzor elektronického podpisu, který je generován prostřednictvím software aplikace elektronického podpisu DocuSign a pro účely této Smlouvy používán Dárce, tvoří přílohu této smlouvy. Veškeré elektronické podpisy Dárce a Obdarovaného, které budou generované oprávněnými zástupci Dárce a Obdarovaného musí odpovídat formátu uvedenému v příloze této Smlouvy.

6. Závěrečná ustanovení

- 6.1. Práva a povinnosti smluvních stran, které nejsou výslovně upraveny touto smlouvou, se řídí právním řádem České republiky s vyloučením kolizních norem, konkrétně zákonem č. 89/2012 Sb., občanským zákoníkem, v platném znění.
- 6.2. Pokud jakékoliv ustanovení této smlouvy netvoří její podstatnou náležitost, je nebo se stane neplatným, neúčinným nebo nevymahatelným či zdánlivým, nebo bude-li obsahovat nesprávnost, nejasnost či formální nedostatek, je takové ustanovení plně oddělitelným od ostatních ustanovení této smlouvy a jeho neplatnost, neúčinnost, nevymahatelnost či zdánlivost nebude mít žádný vliv na existenci, platnost, účinnost a vymahatelnost této smlouvy jako celku ani jiných jejích ustanovení. Smluvní strany se zavazují takové neplatné, neúčinné, zdánlivé či nevymahatelné ustanovení nahradit novým platným, účinným a vymahatelným ustanovením, které svým obsahem bude co nejvěrněji odpovídat podstatě a smyslu příslušného původního ustanovení této smlouvy.

- 6.3. Osoby podepisující tuto smlouvu svým podpisem stvrzují platnost svých jednateckých oprávnění a prohlašují, že jsou oprávněny tuto smlouvu uzavřít a také, že smluvní strana, kterou reprezentují, splňuje veškeré podmínky a požadavky v této smlouvě stanovené a že je schopna a oprávněna tuto smlouvu řádně plnit.
- 6.4. Tato smlouva obsahuje úplnou dohodu smluvních stran týkající se předmětu smlouvy, a proto ruší a nahrazuje veškerá předchozí ujednání, ať písemná či ústní, učiněná mezi smluvními stranami před svou účinností a týkající se předmětu smlouvy.
- 6.5. Změny a doplňky k této smlouvě lze provést pouze formou očíslovaných písemných dodatků, podepsaných oběma smluvními stranami, a to pod sankcí neplatnosti.
- 6.6. Tato smlouva se uzavírá ve dvou vyhotoveních, z nichž po jednom obdrží každá ze smluvních stran.

Poté, co se smluvní strany seznámily s obsahem této smlouvy, prohlašují, že byla sepsána podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, na důkaz čehož připojují své vlastnoruční podpisy.

V Opavě – Komárově, dne _____

V Trebišove, dne 18.05.2020

Za dárce:

Za obdarovaného:

Jméno: Richard Szrajber
Funkce: jednatel

Jméno: PaedDr. Štefan Čarný
Funkce: riaditeľ

Jméno: Gintaras Mičiulis
Funkce: jednatel

POTVRZENÍ O PŘEVZETÍ DARU

k darovací smlouvě, kterou uzavřely:

Teva Czech Industries s.r.o.

se sídlem Ostravská 305/29, Komárov, 747 70 Opava

IČO: 26785323

DIČ:CZ26785323

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Ostravě, spis. zn. C 27159

(dále jen jako „**dárce**“)

a

LUMEN Špecializované zariadenie, zariadenie pre seniorov a domov sociálnych služieb

se sídlem: Jilemnického 1707/1, 078 01 Sečovce

IČO:000 35 777

DIČ:202 235 9669

Zapsaná v registry poskytovatelův sociálních služieb

Zastúpená: PaedDr. Štefan Čarný, riaditeľ

(dále jen jako „**obdarovaný**“)

Specifikace daru: přípravek „Dezinfekce rukou TEVA 200ml“, v množství 45 kusů, a „Dezinfekce rukou TEVA 5l“, v množství 9 kusů, v celkové hodnotě 7.425,- Kč (slovy: sedm tisíc čtyři sta dvacet pět korun českých) bez DPH.

Obdarovaný tímto potvrzuje, že níže uvedeného dne převzal výše specifikovaný naturální dar a potvrzuje, že jej přijímá a použije na účely a v souladu s darovací smlouvou, kterou smluvní strany uzavřely dne **18.05.2020**


V Trebišove, dne

Za obdarovaného:

Jméno: **PaedDr. Štefan Čarný**

Funkce : **riaditeľ**

Vzor elektronického podpisu DocuSign

Signature:	
Name:	<input type="text" value="Full Name"/>
Title:	<input type="text" value="Title"/>
Date:	<input type="text" value="Date Signed"/>